

Messerschmitt Bf109E-4/7

Hasegawa

Hobby kits

AP9 I:72 メッサーシュミット Bf109E-4/7



Bf109E-4/7は、バトル・オブ・ブリテン以後F型が登場するまでドイツ空軍の主力戦闘機として北は極寒のノルウェーから南は熱砂の北アフリカまでヨーロッパのあらゆる戦場で活躍しました。E-4は、基本的にE-3と同じですがキャノピーが角型の新タイプになっています。また、E-7はE-4の長距離戦闘機タイプで、胴体下に300ℓ増槽が懸吊できるラックが装備されている他

Messerschmitt's Bf109 E-4/7 aircraft, until the appearance of the F model near the end of the Battle of Britain, were the Luftwaffe's main fighters. They were used in all theaters of operation during WW2. While the design and configuration of the E-4 was basically the same as the E-3, it had the improved square canopy. The E-7 version had a centerline rack

Die Messerschmitt Bf-109 E-A/7 war das wichtigste Jagdflugzeug der deutschen Luftwaffe, bis fast am Ende der Luftschlacht von Großbritannien das Modell F auf die Rollbahn kam. Diese Jäger wurde im 2. Weltkrieg nahezu an überall eingesetzt. Obwohl die Konstruktion und Ausrüstung der E-4 fast gleich wie die E-3 war, verfügte sie über ein verbessertes rechtwinkliges Kabinendach. Die E-7 Version hatte

Les Messerschmitt Bf109 E-4/7 étaient les chasseurs les plus nombreux dans la Luftwaffe jusqu'à l'apparition du modèle F vers la fin de la Bataille d'Angleterre. Ils furent utilisés sur tous les théâtres d'opération pendant la seconde guerre mondiale. Bien que sa conception et sa configuration fussent essentiellement les mêmes que celles du E-3, le E-4 avait une verrière carrée améliorée. La version E-7

Il Messerschmitt Bf-109 E-4/7 è stato il principale caccia della Luftwaffe fino alla comparsa del modello F verso la fine della Battaglia d'Inghilterra. È stato usato in tutti i teatri di guerra durante la seconda guerra mondiale.

Benché il suo design e la sua configurazione fossero fondamentalmente uguali a quelli dell'E-3, era dotato di un tettuccio quadrato migliorato. La versione E-7

Los aviones Messerschmitt Bf109 E-4/7, hasta la aparición del modelo F hacia finales de la Batalla de Bretaña, fueron los principales cazas de Luftwaffe. Estos aviones se emplearon en todos los teatros de operación durante la II Guerra Mundial. Aunque el diseño y la configuración del E-4 fue básicamente igual que la del E-3, tenía una cubierta de cristal cuadrada mejorada. La versión E-7 poseía un bastidor

Bf109E-4/7機在对英戦役後F型機出現以前，作為德空軍的主力戰鬥機，在歐洲的所有戰場—北至嚴寒的挪威，南至熱沙滾滾的北非，大顯身手。E-4基本上與E-3相同，只是座艙蓋屬新型的方型。另外，E-7機，其類型係E-4機的遠距離戰鬥機型，它的機體下裝有一個框架，可懸吊一個容量為300立方的補充槽，除此之外，基本上和E-4機相同。還有一點，是後期的E

はE-4と基本的に同じです。なおE-4後期及びE-7ではスピナーがキャップ付きの尖ったタイプに変更されています。

(データ)乗員:1名、全幅:9.90m、全長:8.70m、全高:2.45m、全備重量:2,586kg、エンジン:ダイムラーベンツDB601A(離昇出力1,100馬力)、武装:MGFF20mm×2、MG17 7.92mm×2

mounted to the fuselage for a 300 liter fuel tank or bomb, plus most of the later E-7's also used a pointed, bullet shaped spinner.

(DATA) Crew: 1; Wingspan: 9.90 mtr; Length: 8.70 mtr; Height: 2.45 mtr; Max weight: 2,586 kg; Engine: Daimler-Benz DB601Aa, 1,100 hp; Armament: MGFF 20mm x 2; MG17 7.92mm x 2

ein mittig am Rumpf angebrachtes Gestell für einen 300-Liter-Kraftstofftank oder eine Bombe, und die meisten der späteren E-7 hatten eine spitz zulaufende, kugelförmige Propellerablenkhaube.

(Daten)Besatzung:1 Spannweite: 9,90m Länge: 8,70m Höhe: 2,45m Höchstgewicht: 2586kg
Motor: Daimler-Benz DB601Aa 1100 PS;
Bordbewaffnung: MGFF 20mm×2; MG17 7,92mm×2

avait un râtelier sous le fuselage pour un réservoir de 300 litres ou une bombe et la plupart des E-7 suivants utilisaient une casserole pointue en forme de balle. (Donnée)Equipage: 1; Envergure: 9,90m; Longueur: 8,70 m; Hauteur: 2,45 m; Poids Maximum: 2586 kg; Moteur: Daimler-Benz DB601Aa, 1100 cv; Armement: 2 canons de 20mm MGFF et 2 mitrailleuses de 7,92mm MG17.

disponeva di una staffa centrale sulla fusoliera per un serbatoio carburante da 300 litri o una bomba e inoltre la maggiore parte degli E-7 successivi impiegava un rotatore appunto a forma di proiettile.

(Dat)Equipaggio: 1; Estensione alare: 9,90 m; Lunghezza: 8,70 m; Altezza: 2,45 m; Peso massimo: 2,586 kg; Motore: Daimler-Benz DB601Aa, 1.100 c.v.; Armamento: MGFF da 20mm×2; MG17 da 7,92mm×2

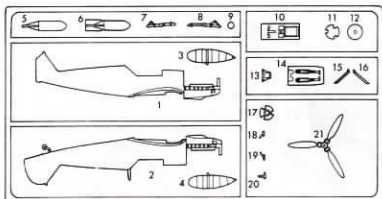
en la línea central montado en el fuselaje para un depósito de combustible de 300 litros o una bomba, y la mayoría de estos últimos E-7 emplearon una ojiva de hélice puntiaguda en forma de bala.

(Datos)Tripulación: 1, Embergadura: 9,90 m, Eslora: 8,70 m, Altura: 2,45 m, Peso max.: 2,586 kg, Motor: Daimler-Benz DB601Aa, 1.100 CV, Armamento: MGFF de 20mm×2, MG17 de 7,92mm×2

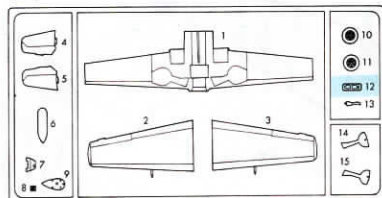
—4機和E-7機，其旋轉器更改為附有罩子的尖型了。(諸元)

乗員: 1 全寬: 9.90公尺 全長: 8.70公尺 全高: 2.45公尺 全部裝備重量: 2,586公斤 引擎: DAIMLER-BENZ DB601A 發射功率: 1,100馬力 (DB601 N發射功率: 1,175馬力) 火力: MGFF20公厘×2 MG17 7.92公厘×2

《A》



《B》



《C》 《MB》



の部品は使用しません
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pièces à ne pas utiliser.
 Parti non per uso.
 Partes para no usar.
 不需要使用的部件

"WARNING"
FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG"
SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement"
Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE"
PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO"
PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。



—— 部品請求カード ——

AP9 1/72メッサーシュミットBf109E-4/7

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品	350円	C 部品	200円
B 部品	350円	MB 部品	300円
		マーク	300円

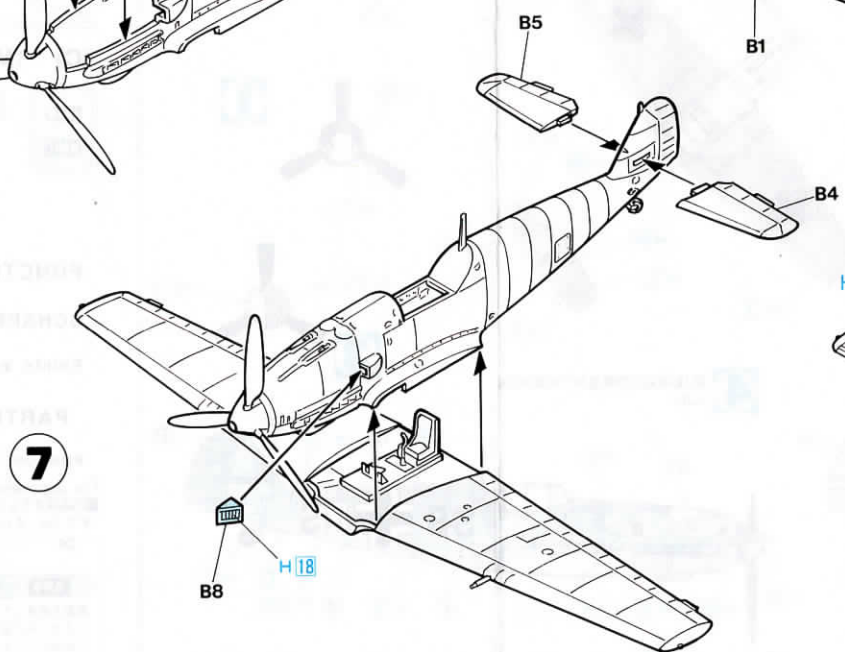
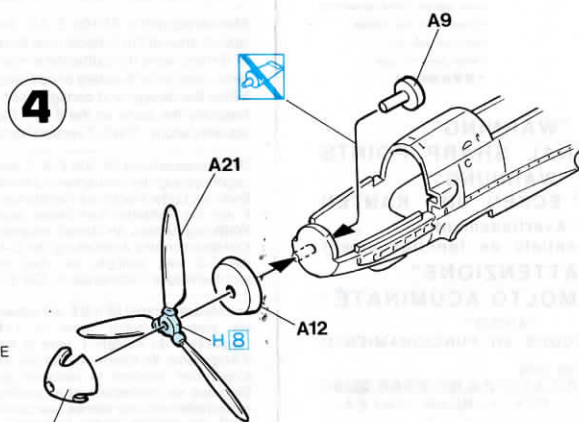
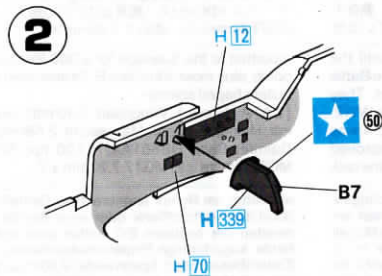
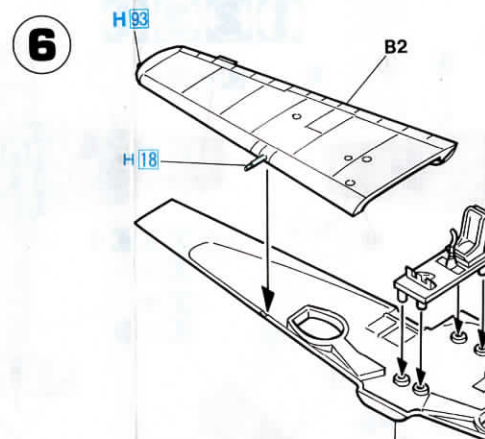
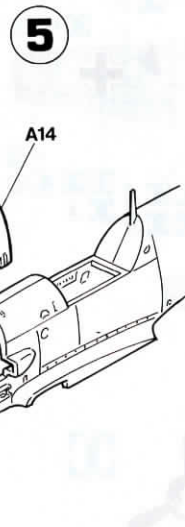
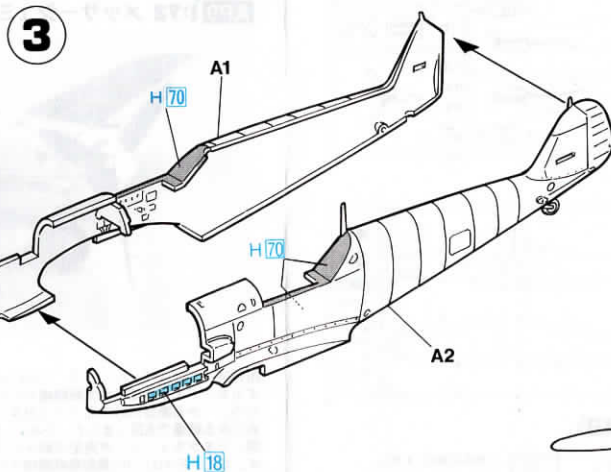
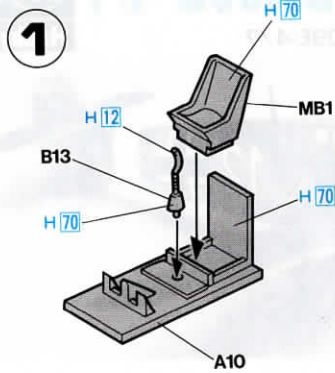
9208

ART No. AP 9

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

■部品及びデカールを紛失したり、破損した場合は実費でおわけします。料金及び送料については、当社サービス係までお問い合わせください。
 (株)長谷川製作所 静岡県焼津市八桶1193-2
 〒425 TEL054-628-8241

HASEGAWA SEISAKUSYO CO.,LTD.
 1193-2 Yagusu, Sizuoka, 425 Japan
 ©PRINTED IN JAPAN 1992.8 (N)



 テカールをはってください
 APPLY DECAL
 HIER ABZIEHBILD
 APPLIQUER DECALCOMANIE

 接着しないでください
 DO NOT CEMENT
 NICHT KLEBEN
 NE PAS COLLER

 塗装図の番号です
 PAINTING SCHEME NUMBER
 LACKIERSCHEMANUMMER
 NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES

APPLICARE DECALCOMANIE
 PONER CALCOMANIA
 貼上水印紙

NON INCOLLARE
 NO PEGAR
 不用粘合

NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
 PINTAR ESQUEMA NUMERO
 這是塗裝圖的號碼

 14 A11  23 A17

塗料指定のH[]はグンゼ産業・水性ホビーカラー、[]はMr.カラーの番号です。
 このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H[] in painting indication is the number of
 Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while []
 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[] nella indicazione della pittura è il numero
 della Gunze Sangyo del colore ad acqua per
 Hobby, mentre [] è quello di Mr. Color. La colla
 non è inclusa nella scatola di montaggio.

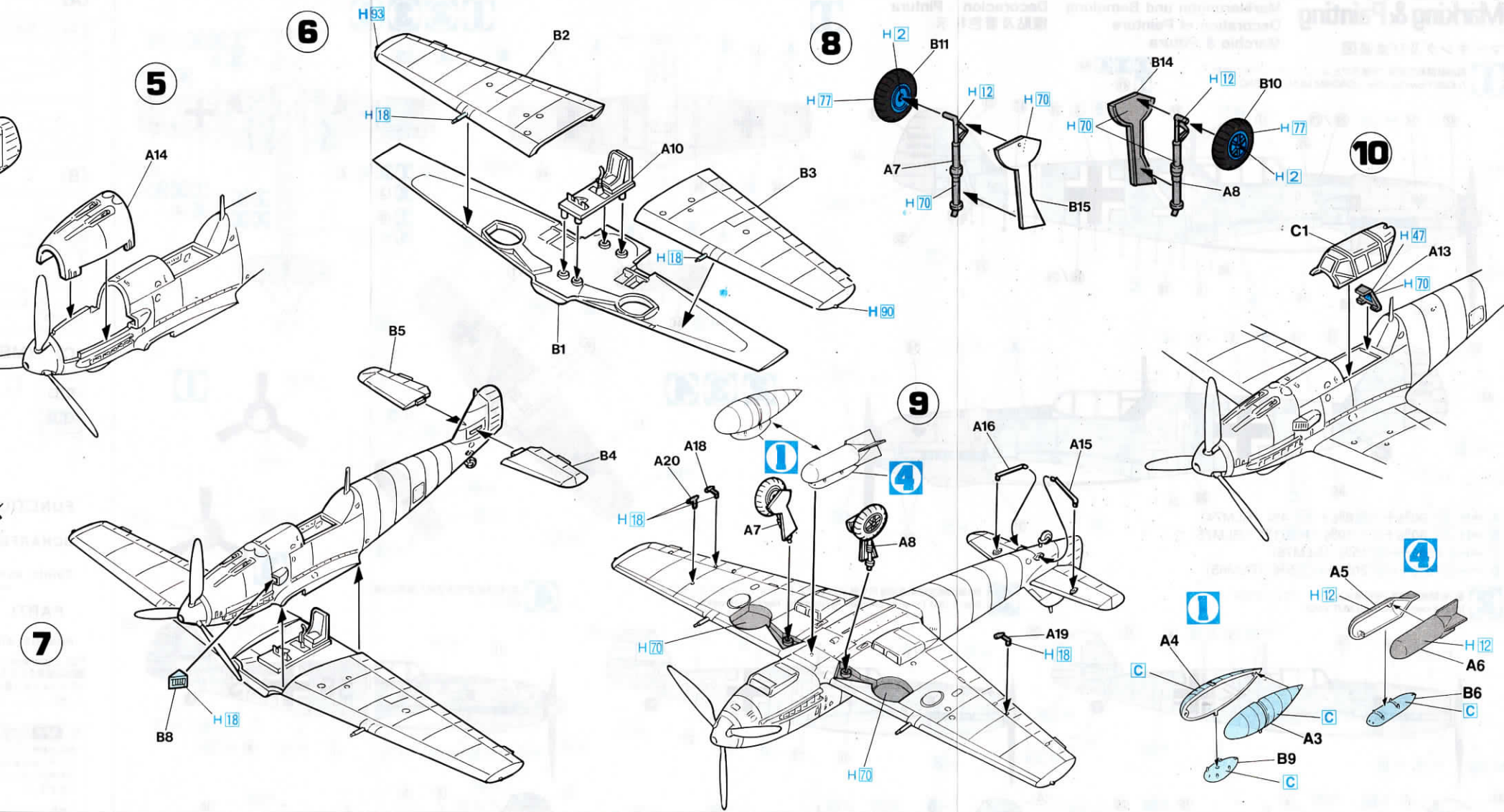
H[] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer
 der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo,
 während [] den Ton der Farbserie Mr. Color
 anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H[] en indicaciones de pintado. Este es el
 numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color,
 mientras [] es el de Mr. Color. El pegamento
 no esta incluido en el kit.

Sur le guide de peinture, H[] correspond au
 numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS
 HOBBY COLOR, alors que [] correspond à Mr.
 COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[]這個著色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，
 而[]則代表都是出品的樹脂系模型漆的編號。
 這份零件並沒有包括膠水。

H[1]	1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
H[2]	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
H[8]	8	シルバー	SILVER	SIRBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H[11]	11	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	BLANCO MATE	啞白色
H[12]	12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
H[13]	13	つや消しレッド	FLAT RED	MATTROT	ROUGE MAT	ROSSO OPACO	ROJO MATE	啞紅色
H[18]	18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H[25]	25	スカイブルー	SKY BLUE	HIMMEL BLAU	BLEU CIEL	AZZURRO CIELO	AZUL CIELO	天藍色
H[47]	47	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	MARRON ROJO	紅褐色
H[60]	60	濃緑色 (暗緑色 (2))	IJA GREEN	IJN GRÜN	VERT IJN	VERDE IJN	VERDE IJN	IJA深緑色
H[61]	61	明灰白色 (1)	IJN GRAY	IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN	GRIS IJN	IJN淺灰色
H[64]	64	RLMダークグリーン71	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM深緑色 71



WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
SIRBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	BLANCO MATE	啞白色
MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
MATTROT	ROUGE MAT	ROSSO OPACO	ROJO MATE	啞紅色
STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
HIMMEL BLAU	BLEU CIEL	AZZURRO CIELO	AZUL CIELO	天藍色
ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	MARRON ROJO	紅褐色
IJN GRÜN	VERT IJN	VERDE IJN	VERDE IJN	IJA 深緑色
IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN	GRIS IJN	IJN 浅灰色
IJN DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM 深緑色 71

H 65 68	RLM ブラックグリーン70	RLM BLACK GREEN 70	RLM SCHWARZGRÜN 70	RLM VERT NOIR 70	VERDE SCURO RLM 70	VERDE NEGRO RLM 70	RLM 黒緑色 70
H 67 70	RLM ライトブルー65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65	RLM BLEU CLAIR 65	BLU CHIARO RLM 65	AZUL PALIDO RLM 65	RLM 浅藍色 70
H 70 69	RLM グレー02	RLM GLAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	GRIS RLM 02	RLM 灰色02
H 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黒色
H 81 65	カーキ	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	KAKI	砂礫色
H 90 67	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H 93 66	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色
H 301 301	グレー-FS36081	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCÉ	GRIGIO SCURO	GRIS OSCURO	深灰色
H 319 319	薄松葉色	LIGHT GREEN	HELLGRÜN	VERT CLAIR	VERDE CHIARO	VERDE CLARO	浅緑色
H 329 329	イエロー-FS13538	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H 331 331	ダークグレー-BS381C/638	DARK SEA GRAY	SEE GRAU, DUNKEL	GRIS MER FONCÉ	GRIGIO MARE SCURO	GRIS MAR OSCURO	深海灰色
H 339 339	エンジングレー-FS16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	GRIGIO LOCOMOTIVA	GRIS MOTOR	引擎灰

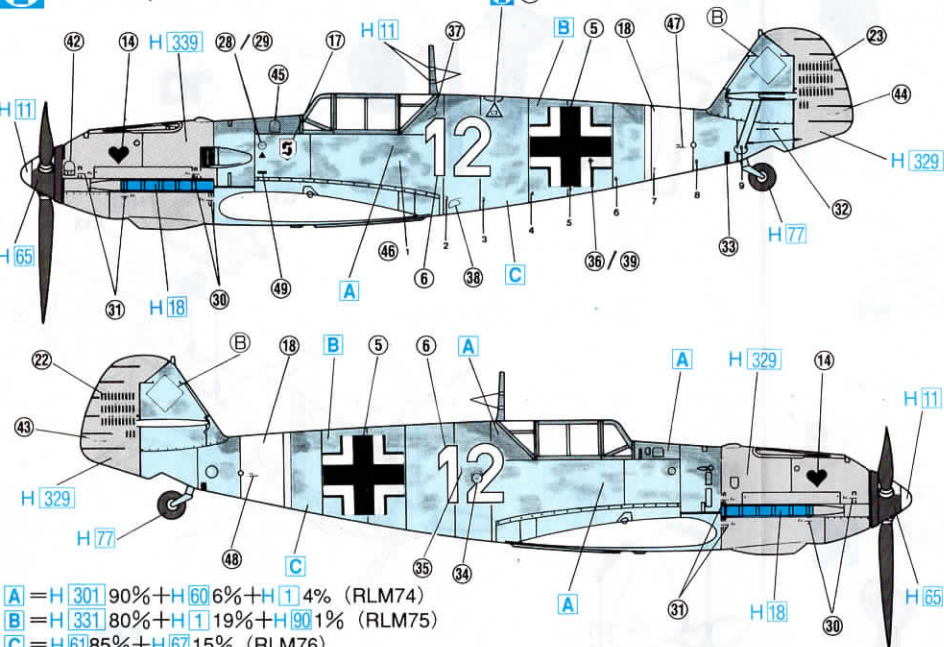
Marking & Painting

Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

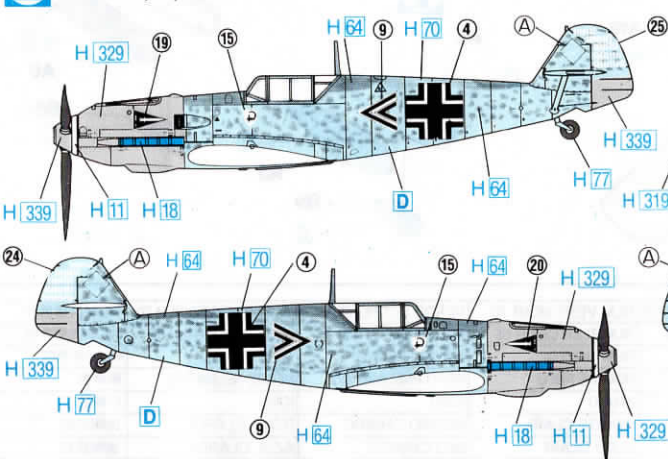
マーキング及び塗装図

1 第26戦闘航空団第7中隊ヨアヒム・ミュンヘベルグ中尉
 7/JG26 Flown by Obtrn. JOACHIM MÜNCHBERG

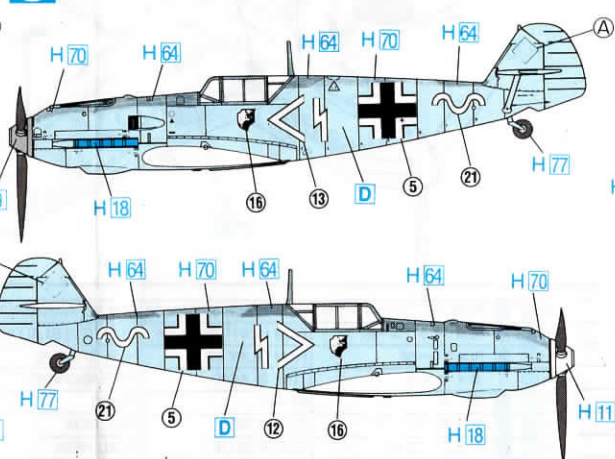


A = H 301 90% + H 60 6% + H 1 4% (RLM74)
B = H 331 80% + H 1 19% + H 90 1% (RLM75)
C = H 61 85% + H 67 15% (RLM76)
D = H 61 75% + H 67 20% + H 25 5% (RLM65)

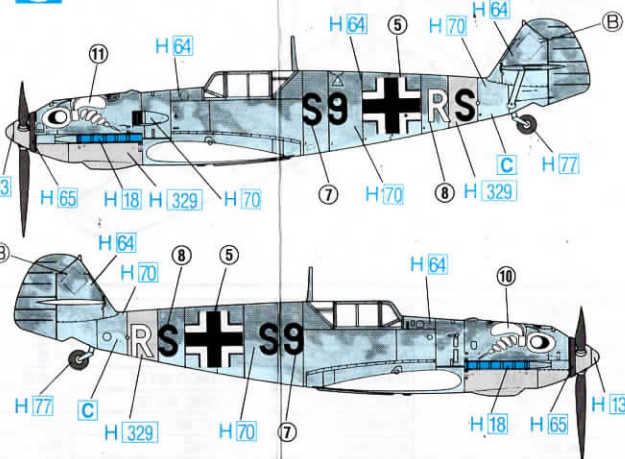
2 第2戦闘航空団第1飛行隊ヘルムート・ウィック少佐
 1/JG2 Flown by Maj. HELMUT WICK



3 第1戦闘航空団第III連隊司令部 連隊副官ラインハルト・ハイドリッヒ少佐
 Stab III./JG1 Flown by Gruppen-Adjutant Maj. Reinhard Heydrich



4 第1駆逐航空団第III飛行隊第8中隊
 8/ZG1



CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.
 CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN
 ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR.
 BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3
 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ
 ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE
 MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE
 DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ
 INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS.
 CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR.
 INDEHOLDER SMÅ DELE.

Messerschmitt Bf109E-4 'WICK'

00263 1:72 メッサーシュミット Bf109E-4 "ヴィック"



Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

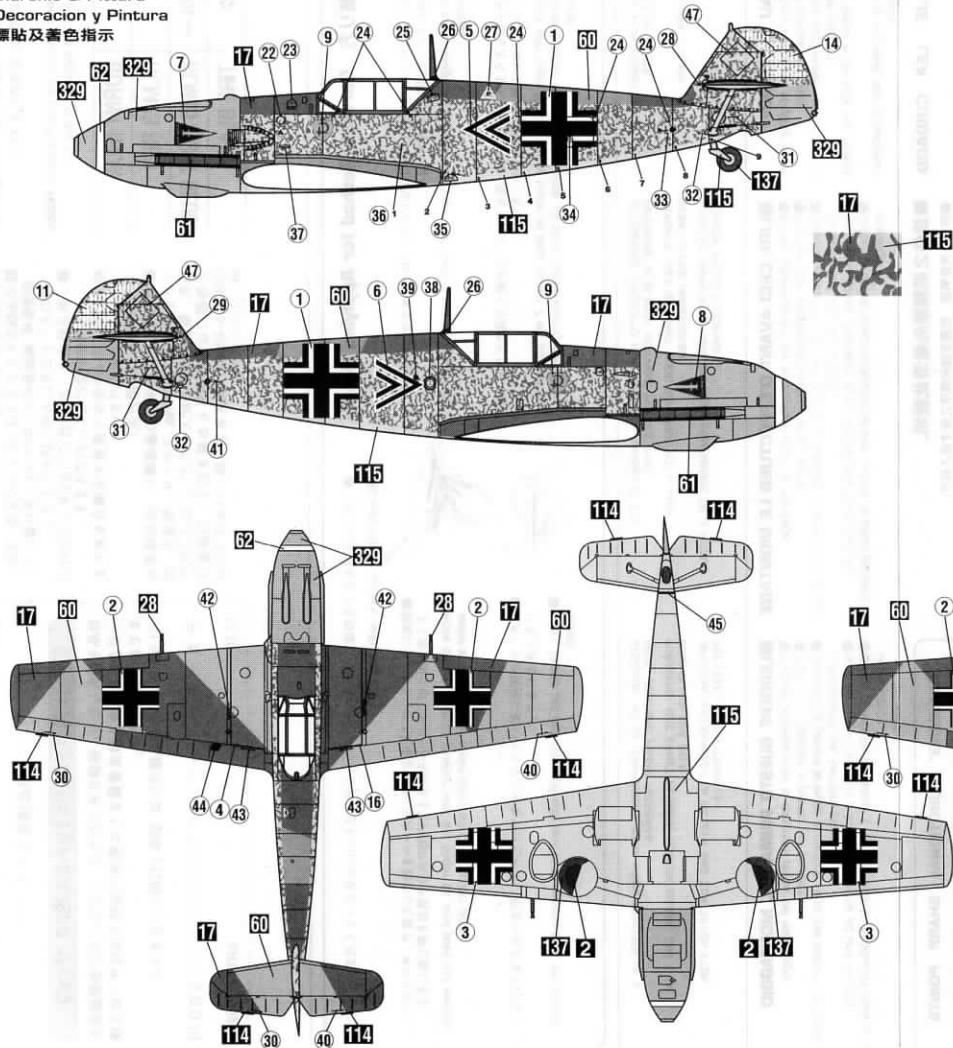
Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura

標貼及着色指示

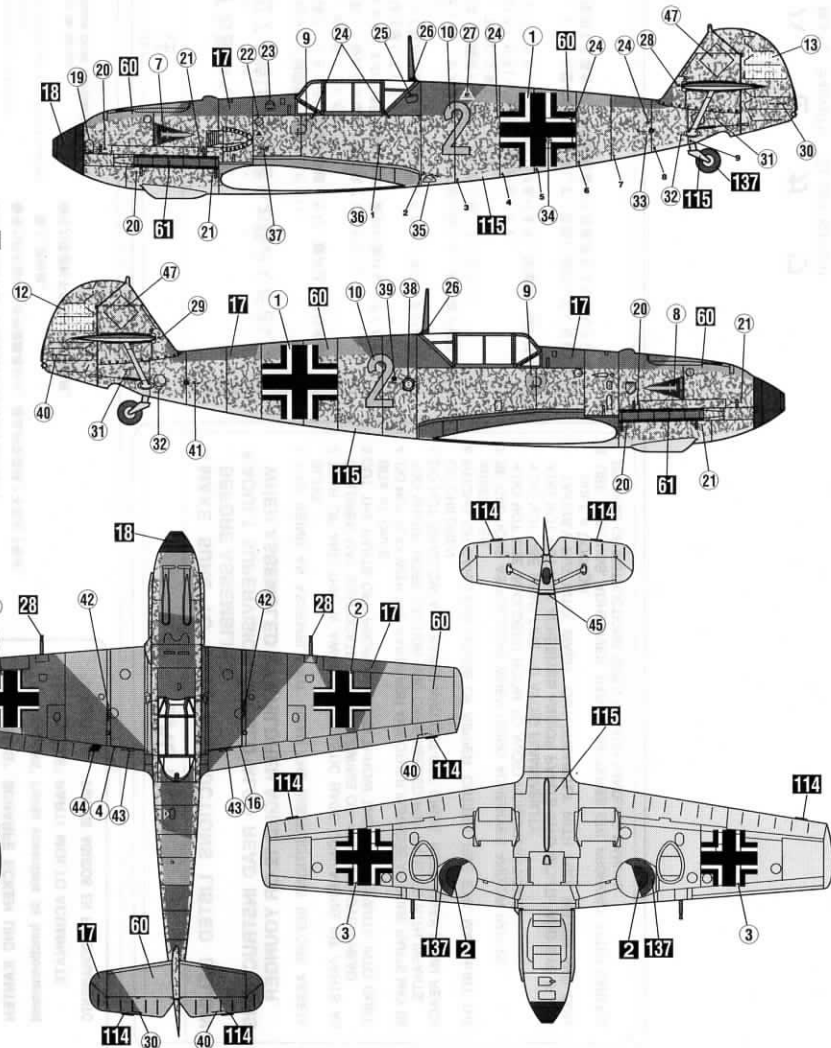
注 意：製品番号AP9のデカールは、入っていません。
ATTENTION : DECALS FOR AP9 (51309) NOT INCLUDED IN THIS KIT.

① 第2戦闘航空団 第1飛行隊 ヘルムート・ヴィック少佐 乗機 1940年10月
Flown by Maj. Helmut Wick, 1./JG 2, Belgium, October 1940.



◆この塗装図は1/72スケールを、側面80%、上面55%に縮小してあります。 ●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 55% in the top views from 1/72 scale. ●Decals without placement instructions may be used freely.

② 第2戦闘航空団 第3中隊 ヘルムート・ヴィック中尉 乗機 1940年9月
Flown by Oblt. Helmut Wick, 3./JG 2, Belgium, September 1940.



塗料指定の **H** はグンゼ産業・Mr. カラー、**H** は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while **H** is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
114		RLM23レッド	RLM23 RED
115		RLM65ライトブルー	RLM65 LIGHT BLUE
137		タイヤブラック	TIRE BLACK

For Japanese use only.

●部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共に申し込みください。
●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
●右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
●(郵便振替のご利用方法)
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)ハセガワでお申し込みください。

— 部品請求カード —

00263 I:72 メッサーシュミット BF109E-4 "ヴィック"

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

デカール 900円

0110

ART No. 00263

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る場所において静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

- デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸った布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΧΗ ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die gealterten Plastikteilen sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen daran erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice sufficiente adesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

■組立て前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓孩子帶在頭上，請擱掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
*締めつけた室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
*火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUST-BOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

